



North Carolina Department of Health and Human Services
Office of Public Affairs

2001 Mail Service Center • Raleigh, North Carolina 27699-2001
Tel 919-855-4840 • Fax 919-733-7447

Beverly Eaves Perdue, Governor

Lanier M. Cansler, Secretary

AVISO A LOS MEDIOS DE COMUNICACION

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA:

Contacto: Renee McCoy (919) 855-4840

Departamento de salud y servicios humanos de Carolina del Norte

O

Departamento de Salud Pública de Cumberland County

Contacto: Buck Wilson, Director

Teléfono: 910-433-3700 o 910-703-1207

Correo electrónico: BWilson@co.cumberland.nc.us

Possible transmisión de Hepatitis A en Olive Garden en Fayetteville

FAYETTEVILLE – : Los funcionarios de Salud Pública del Estado están advirtiendo a cualquier persona que haya visitado el restaurante “Olive Garden” ubicado en 234 North McPherson Church Road en Fayetteville, Carolina del Norte, en las fechas de julio 25, 26, 28, 29, 31 y agosto 1, 2 y 8; que pueden haber sido expuestos a Hepatitis A, a través de un empleado de restaurante. Las personas que hayan sido expuestas deben ser vacunadas contra el virus inmediatamente.

“En general, la vacunación es efectiva en la prevención de la infección si se aplica dentro de las dos semanas de exposición,” dijo la Dr. Megan Davies, epidemióloga del Estado, “Recomendamos a las personas que hayan comido en este restaurante en cualquiera de las fechas anteriormente mencionadas a ponerse en contacto con su proveedor de atención médica o con su departamento de salud local para vacunarse”. “Las personas que ya tienen la vacuna contra la Hepatitis A se consideran protegidos contra este virus.”

La vacuna contra la Hepatitis A se recomienda para personas saludables de 12 meses a 40 años de edad. Sin embargo, se recomienda para personas que están fuera de estos límites de edad la *Inmuno Globulina*. La *Inmuno Globulina* se puede aplicar a personas de:

- Más de 40 años de edad.
- Niños menores de 12 meses.
- Personas con un sistema inmunológico débil que han sido diagnosticadas con una enfermedad hepática crónica o a personas a las que se les haya recomendado evitar la vacuna debido a reacciones adversas.
- Las mujeres embarazadas y madres lactantes.

Es posible que clientes hayan sido expuestos antes del 25 de julio. Aunque la vacuna no es efectiva para estos



Location: 101 Blair Drive • Adams Building • Raleigh, N.C. 27603

www.ncdhhs.gov

An Equal Opportunity Employer

clientes, es importante reconocer los signos y síntomas y discutir esto con su médico de atención primaria.

Los primeros signos y síntomas de la Hepatitis A aparecen dos a seis semanas después de la exposición y comúnmente incluyen fiebre leve, pérdida de apetito, náuseas, vómitos, diarrea, cansancio, dolor en la parte superior derecha del abdomen, orina oscura, heces de color claro e ictericia (color amarillento en los ojos o piel).

La enfermedad varía en gravedad, los casos leves pueden durar dos semanas o menos y en casos más graves de 4-6 semanas o más. Algunas personas, especialmente niños, pueden no desarrollar ictericia o ningún síntoma en lo absoluto y pueden tener una enfermedad tan leve que puede pasar desapercibida. Sin embargo, aún personas ligeramente enfermas pueden ser altamente infecciosas. Enfermos de Hepatitis deben consultar a un médico incluso si los síntomas son leves.

El virus de la Hepatitis A se propaga normalmente cuando una persona ingiere materia fecal – incluso en cantidades microscópicas por contacto con objetos, alimentos o bebidas contaminados con heces o heces de una persona infectada. Las personas corren un mayor riesgo de contraer Hepatitis A cuando estén en contacto estrecho y continuo con un individuo infectado, especialmente en un hogar. La materia fecal puede permanecer en las manos a menos se laven a menudo y completamente.

Un lavado cuidadoso es clave para prevenir la propagación de la Hepatitis A, debe incluir enérgicas lavadas de manos con jabón y agua durante al menos de 20 segundos. Se deben lavar completamente las manos incluyendo la parte de atrás de las manos, las muñecas, entre los dedos y bajo las uñas.

Para obtener más información, visite <http://www.epi.state.nc.us/epi/gcdc/hav.html>

#

MEDIA ADVISORY

FOR IMMEDIATE RELEASE –

Contact: Renee McCoy (919) 855-4840

North Carolina Department of Health and Human Services

Or

Cumberland County Public Health Department

Contact: Buck Wilson, Director

Telephone: 910-433-3700 or 910-703-1207

E-mail: BWilson@co.cumberland.nc.us

Possible transmission of Hepatitis A at Olive Garden in Fayetteville

FAYETTEVILLE -- State public health officials are cautioning anyone in the state who may have visited the Olive Garden restaurant at 234 North McPherson Church Road in Fayetteville, N.C., anytime on July 25, 26, 28, 29, 31 and Aug. 1, 2 and 8 that they may have been exposed to Hepatitis A through a restaurant employee. Individuals who may have been exposed should be immunized against the virus immediately.

"Generally, vaccination is effective in preventing infection if given within two weeks of exposure," Dr. Megan Davies, state epidemiologist said. "We encourage anyone who ate at the restaurant on any of the dates mentioned to contact their own health care provider or their local health department about vaccination. Individuals current on Hepatitis A vaccine are considered protected from this virus."

Hepatitis A vaccine is recommended for healthy persons from 12 months to 40 years old. However, for anyone who cannot take the vaccine, Hepatitis A immune globulin is recommended for persons:

- Over the age of 40 years.
- Children under the age of 12 months.
- Immune-compromised persons who have been diagnosed with chronic liver disease or who have been advised to avoid the vaccine due to potential adverse reactions.
- Pregnant women and nursing mothers.

It is possible that restaurant patrons prior to July 25 may have been exposed. While the vaccine is not effective for these patrons, it is important to recognize the signs and symptoms and discuss with your primary care physician.

The early signs and symptoms of Hepatitis A appear two to six weeks after exposure and commonly include mild fever, loss of appetite, nausea, vomiting, diarrhea, tiredness, pain in the upper right side of the abdomen, dark urine, light color stools and jaundice (yellowness of eyes or skin).

The disease varies in severity, with mild cases lasting two weeks or less and more severe cases lasting 4-6 weeks or longer. Some individuals, especially children, may not develop jaundice or any symptom at all, and may have an illness so mild that it can go unnoticed. However, even mildly ill persons can still be highly infectious. Persons with illness suggestive of hepatitis should consult a physician even if symptoms are mild.

Hepatitis A virus is usually spread when a person ingests fecal matter – even in microscopic amounts – from contact with objects, food, or drinks contaminated by feces or stool of an infected person. Persons are at increased risk of acquiring Hepatitis A when they have been in close and continuous contact with an infected individual, particularly in a household. Fecal matter can remain on the hands unless hands are washed often and thoroughly.

Careful handwashing is key to preventing spread of Hepatitis A and should include vigorous washing of hands with soap and running water for minimum of 20 seconds. All surfaces should be washed including the back of the hands, wrists, between fingers and under fingernails.

For more information, visit <http://www.epi.state.nc.us/epi/gcdc/hav.html>

#